土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

運輸署
Transport Department

將軍澳–藍田隧道和將軍澳跨灣連接路駕駛指南
Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel and Cross Bay Link, Tseung Kwan O Driving Guide

目錄
Contents

02	將軍澳–藍田隧道和將軍澳跨灣連接路平面圖 Layout of Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel and Cross Bay Link, Tseung Kwan O
03-06	簡介 Introduction
07-09	交通效益 Traffic Benefits
10	虛擬駕駛短片 Virtual Driving Videos
11-14	由將軍澳往九龍東 / 香港東 Tseung Kwan O to Kowloon East / Hong Kong East
15-18	由九龍東 / 香港東往將軍澳 Kowloon East / Hong Kong East to Tseung Kwan O
19-22	隧道出入口駕駛指南 Tunnel Entrance and Exit Driving Guides

將軍澳–藍田隧道和將軍澳跨灣連接路平面圖
Layout of Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel and Cross Bay Link, Tseung Kwan O

平面圖

Layout

簡介

將軍澳–藍田隧道

將軍澳–藍田隧道為往來將軍澳和觀塘以及東區海底隧道的車輛提供另一條主幹道路，以紓緩將軍澳隧道繁忙時間的擠塞情況，及應付將軍澳及觀塘兩區發展所帶來的交通需求。隧道位於將軍澳的一端連接將軍澳市中心及將軍澳跨灣連接路，而位於觀塘的一端則會連接藍田交匯處及茶果嶺道，以供車輛往返觀塘區內的道路網絡，以及東區海底隧道。

將軍澳跨灣連接路

將軍澳跨灣連接路是香港首條同時具備行車道、單車徑及行人路的海上高架橋。這條海上高架橋橫跨將軍澳灣，連接將軍澳–藍田隧道及通往將軍澳工業邨的環保大道。其中海上高架橋將與將軍澳海濱的單車徑連接，組成全長約5公里的沿海環迴單車徑 。

將軍澳–藍田隧道 – 東面通風大樓
East Ventilation Building,
Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel

將軍澳跨灣連接路
Cross Bay Link, Tseung Kwan O

Introduction

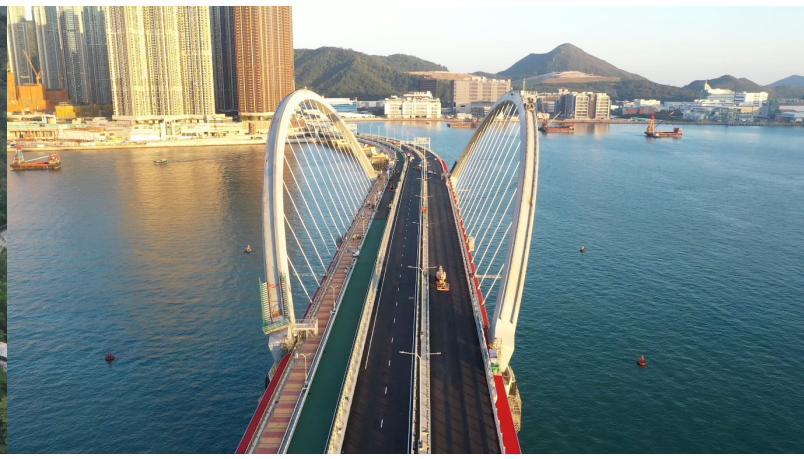
Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel

Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel provides a new trunk road between Tseung Kwan O, Kwun Tong and the Eastern Harbour Crossing to relieve the congestion of Tseung Kwan O Tunnel during peak hours and meet the traffic demand arising from the development of Tseung Kwan O and Kwun Tong districts. The Tseung Kwan O side of Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel connects Tseung Kwan O town centre and Cross Bay Link, Tseung Kwan O. On the Kwun Tong side, it connects to Lam Tin Interchange and Cha Kwo Ling Road, which links up to the local road network of Kwun Tong district and connects to the Eastern Harbour Crossing.

Cross Bay Link, Tseung Kwan O

Cross Bay Link, Tseung Kwan O is the first marine viaduct in Hong Kong comprising carriageways, a cycle track and a footway. The marine viaduct spans across Junk Bay and connects Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel and Wan Po Road which leads to Tseung Kwan O Industrial Estate. The marine viaduct will connect to the cycle track along the Tseung Kwan O waterfront to form a 5 km coastal cycling track loop.

將軍澳–藍田隧道 – 東面通風大樓
East Ventilation Building,
Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel



將軍澳跨灣連接路
Cross Bay Link, Tseung Kwan O

將軍澳–藍田隧道

長度：2.2公里

道路配置：雙程雙線分隔車道 (1)

收費：不設收費

車速限制：每小時80公里 (2)

Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel

Length: 2.2 km

Road Configuration: Dual 2-lane Carriageway (1)

Toll Rate: Toll Free

Speed limit : 80 km/hr (2)

將軍澳–藍田隧道 – 東面通風大樓

East Ventilation Building, Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel

註 Note:

(1) 將軍澳–藍田隧道 (九龍方向) 設有分支隧道，連接東區海底隧道的收費廣場。
The branch tunnel of Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel (Kowloon bound) connects to Eastern Harbour Crossing Toll Plaza.

(2) 在惡劣天氣交通管制或事故處理情況下，將軍澳跨灣連接路有機會全面關閉，而將軍澳-藍田隧道（往將軍澳方向）的車速限制將減至每小時50公里。
In case of traffic control under inclement weather or incident management, there is a chance that the Cross Bay Link, Tseung Kwan O will be fully closed. The speed limit of Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel (Tseung Kwan O bound) will be reduced to 50 km/hr.

將軍澳跨灣連接路

長度：1.8公里

道路配置：雙程雙線分隔車道
另備有單車徑及行人路 (1)

收費：不設收費

車速限制：每小時80公里 (2)

Cross Bay Link, Tseung Kwan O

Length: 1.8 km

Road Configuration: Dual 2-lane
Carriageway with Cycle Track & Footway (1)

Toll Rate: Toll Free

Speed limit : 80 km/hr (2)

將軍澳跨灣連接路 Cross Bay Link, Tseung Kwan O

註 Note:

(1) 在惡劣天氣交通管制或事故處理情況下，將軍澳跨灣連接路的行車道、單車徑及行人路或會關閉。
In case of traffic control under inclement weather or incident management, there is a chance that the carriageways, cycle track and footway of Cross Bay Link, Tseung Kwan O will be closed.

(2) 在惡劣天氣交通管制或事故處理情況下，將軍澳跨灣連接路的車速限制將降至每小時50公里。
In case of traffic control under inclement weather or incident management, the speed limit of Cross Bay Link, Tseung Kwan O will be reduced to 50 km/hr.

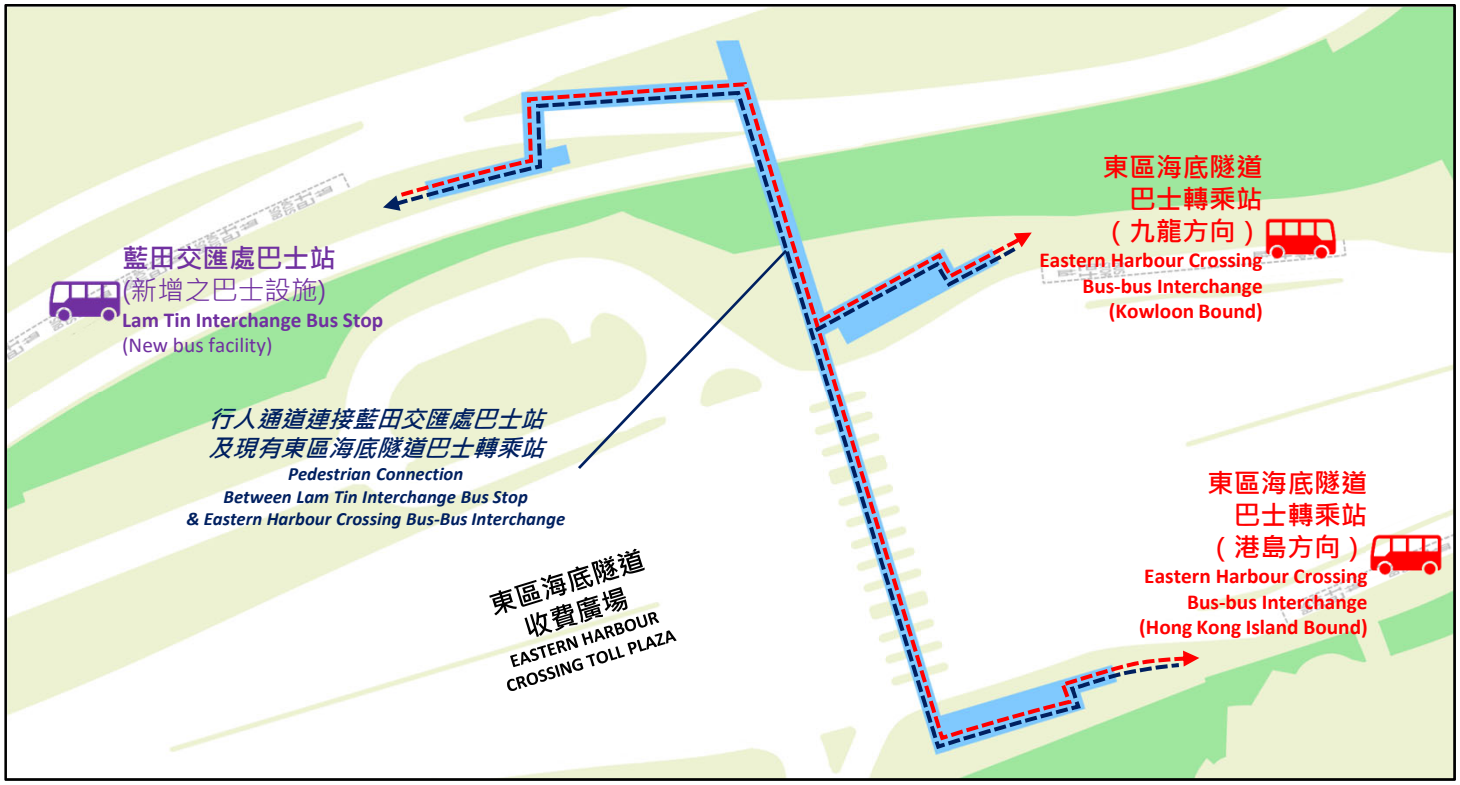
交通效益

將軍澳–藍田隧道

隨著將軍澳區的新發展陸續落成，區內人口持續增長，將軍澳區來往九龍的交通壓力將會有所增加。於將軍澳–藍田隧道及將軍澳跨灣連接路通車後，會為將軍澳區居民提供將軍澳隧道以外，往來九龍的一條新主要幹道，達到分流交通的作用，有助紓緩未來區內發展所帶來的交通壓力，而將軍澳–藍田隧道也會連接觀塘商業區及港島東，以方便市民出入。將軍澳–藍田隧道通車後將不設收費，而將軍澳隧道屆時亦會豁免收費。

將軍澳–藍田隧道不但有助分流交通及紓緩現時將軍澳隧道交通擠塞的情況，更可加強將軍澳與港島東的連繫。往返將軍澳和東區海底隧道的車輛可選行將軍澳–藍田隧道，經分支隧道（港島方向）直達東區海底隧道，而毋須經過觀塘區的將軍澳道及鯉魚門道。東區海底隧道（九龍方向）也設有分支通道通往將軍澳–藍田隧道（將軍澳方向）。

另外，在隧道出口的藍田交匯處亦設有新巴士站，並提供行人通道連接現有東區海底隧道收費廣場的巴士轉乘站，以便利大眾。



Traffic Benefits

Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel

With the gradual completion of new developments in Tseung Kwan O, the population in the district will continue to increase. To cope with the increasing traffic load between Tseung Kwan O and Kowloon, the commissioning of Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel and Cross Bay Link, Tseung Kwan O will serve as an alternative route to the existing Tseung Kwan O Tunnel, diverting traffic to and from Kowloon and relieving the traffic demand brought from future development in the district. Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel is connected to Kwun Tong Business Area and Hong Kong Island East. Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel will be toll-free, and the existing toll of the Tseung Kwan O Tunnel will also be waived upon the commissioning of Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel.

Not only will Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel divert traffic and relieve the traffic pressure on the existing Tseung Kwan O Tunnel, it will also strengthen the connectivity between Tseung Kwan O and Hong Kong Island East. Traffic between Tseung Kwan O and Eastern Harbour Crossing may use the branch tunnel of Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel to reach the Eastern Harbour Crossing directly, without having to route through Tseung Kwan O Road and Lei Yue Mun Road in Kwun Tong District. There is also a slip road from Eastern Harbour Crossing (Kowloon bound) leading to the Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel (Tseung Kwan O bound).

Besides, a new bus stop will be provided at the tunnel exit in Lam Tin Interchange. It will be connected to the existing bus-bus interchange at Eastern Harbour Crossing Toll Plaza by pedestrian link to facilitate travelling by the public.

將軍澳交匯處 Tseung Kwan O Interchange

將軍澳跨灣連接路

將軍澳跨灣連接路為進出將軍澳東南部的交通提供另一條道路，完善該區道路網絡。駕駛人士可選擇使用跨灣連接路往返將軍澳東南部和調景嶺、將軍澳市中心，或經將軍澳-藍田隧道往返九龍東及港島東，而無須行經環保大道或寶邑路，從而紓緩將軍澳區內和將軍澳隧道的交通壓力。

除了設有雙程雙線分隔車道外，將軍澳跨灣連接路亦設有一條寬4米的單車徑和一條寬3.5米的行人路，以連接調景嶺和環保大道。將軍澳跨灣連接路將會連接現有的將軍澳海濱公園及將軍澳南海濱長廊的單車徑及行人設施，組成全長約5公里的單車環線及行人路。將軍澳跨灣連接路的行人路沿途設有三個觀景台，讓市民可以欣賞將軍澳灣及東邊水道的景色。

Cross Bay Link, Tseung Kwan O

Cross Bay Link, Tseung Kwan O provides an alternative route to the south-eastern part of Tseung Kwan O, enhancing the road network in the area. Drivers can use Cross Bay Link, Tseung Kwan O to travel between the south-eastern part of Tseung Kwan O and Tiu Keng Leng, Tseung Kwan O town centre, or to commute to and from Kowloon East and Hong Kong Island East via Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel, without having to route through Wan Po Road or Po Yap Road, thereby relieving the traffic pressure in Tseung Kwan O district and Tseung Kwan O Tunnel.

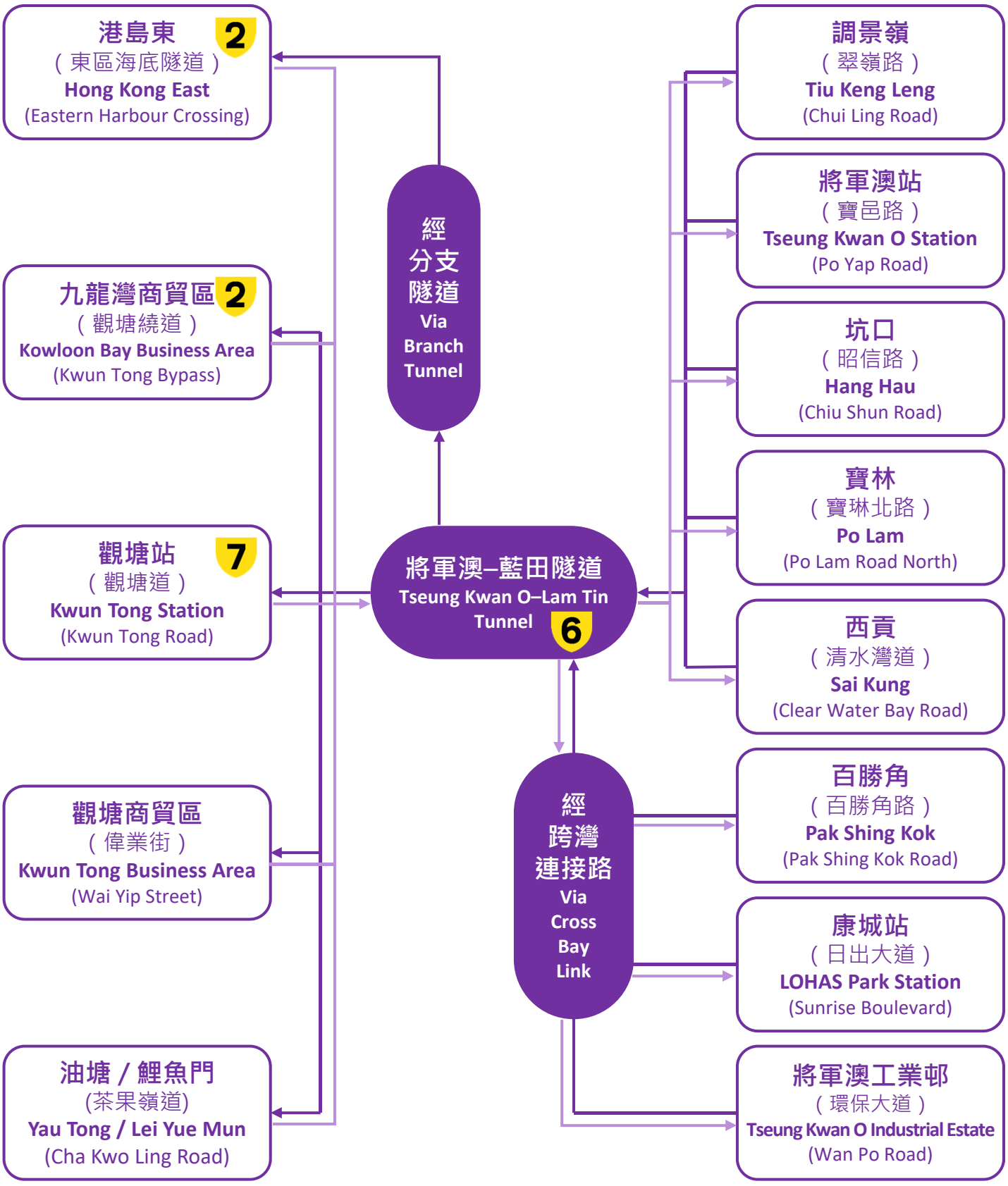
Apart from the dual 2-lane carriageway, Cross Bay Link, Tseung Kwan O will also provide a cycle track of 4m wide and a footway of 3.5m wide connecting Tiu Keng Leng and Wan Po Road. Cross Bay Link, Tseung Kwan O will connect to the existing cycle track and footway of Tseung Kwan O Waterfront Park and Tseung Kwan O South Waterfront Promenade, forming a 5km cycle track loop and footway. There will be three viewing platforms along the footway of Cross Bay Link, Tseung Kwan O, allowing the public to enjoy the scenery of Junk Bay and the Eastern Channel.

將軍澳跨灣連接路 Cross Bay Link, Tseung Kwan O

虛擬駕駛短片
Virtual Driving Videos

請 掃 描 二 維 碼 以 瀏 覽 駕 駛 短 片
Please scan the QR codes to view the driving videos:

交 通 駕 駛 短 片 Traffic Driving Videos

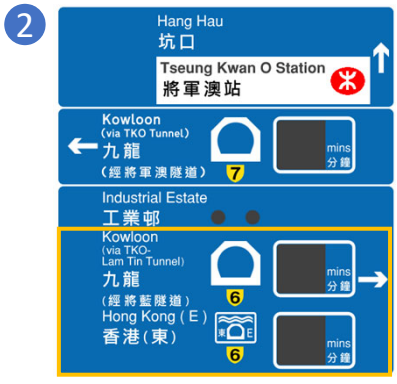


2 主要幹線編號 Strategic Route Number
可參閱運輸署網頁 Please refer to TD's Website:
https://www.td.gov.hk/en/transport_in_hong_kong/hk_strategic_route_and_exit_number_system/map/index.html

由將軍澳往九龍東 / 香港東
From Tseung Kwan O to Kowloon East / Hong Kong East

由將軍澳市中心往將軍澳–藍田隧道
From Tseung Kwan O Town Centre To Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel

方向標誌
Directional Signs



前往香港（東）的駕駛者
需使用**將軍澳–藍田隧道**慢線
Drivers to Hong Kong (E) should use the nearside lane of tunnel

方向標誌 2 及 3 分別為 3 條行車隧道，包括將軍澳–藍田隧道、將軍澳隧道及東區海底隧道，提供行車時間顯示器。行車時間顯示器以分鐘為單位，展示由該位置到達相關隧道出口的平均行車時間。
Directional signs 2 and 3 have journey time indicator for 3 tunnels, namely Tseung Kwan O-Lam Tin Tunnel, Tseung Kwan O Tunnel and Eastern Harbour Crossing. Journey time indicator shows the average travel time, in minutes, from that location to the exit of the respective tunnel.

由將軍澳往九龍東 / 香港東
From Tseung Kwan O to Kowloon East / Hong Kong East

由將軍澳工業邨 / 日出康城 / 百勝角往將軍澳–藍田隧道
From Tseung Kwan O Industrial Estate / LOHAS Park / Pak Shing Kok To Tseung Kwan O – Lam Tin Tunnel

方向標誌
Directional Signs

1

2

3

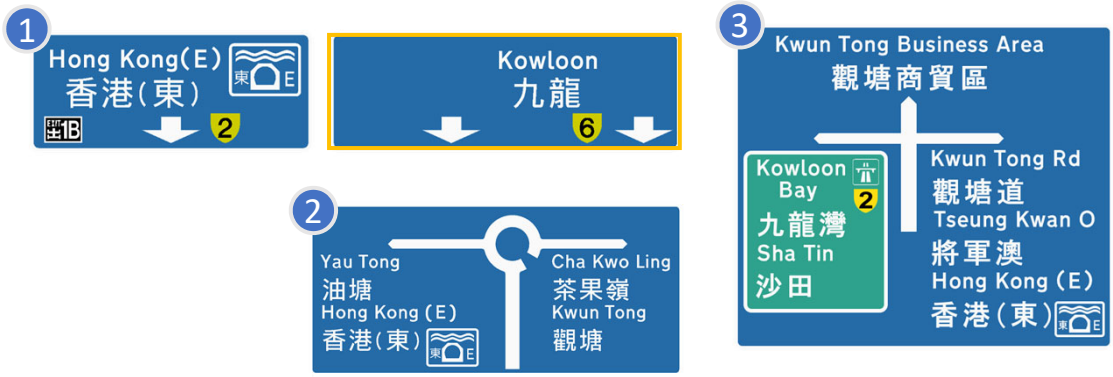
4

前往香港（東）的駕駛者需使用**將軍澳–藍田隧道**慢線
Drivers to Hong Kong (E) should use the nearside lane of tunnel

由將軍澳往九龍東 / 香港東
From Tseung Kwan O to Kowloon East / Hong Kong East

由將軍澳–藍田隧道往九龍東
From Tseung Kwan O – Lam Tin Tunnel To Kowloon East

方向標誌
Directional Signs



由將軍澳往九龍東 / 香港東
From Tseung Kwan O to Kowloon East / Hong Kong East

由將軍澳–藍田隧道往香港東
From Tseung Kwan O – Lam Tin Tunnel To Hong Kong East

方向標誌
Directional Signs

前往香港（東）的駕駛者需使用**將軍澳–藍田隧道**慢線
Drivers to Hong Kong (E) should use the nearside lane of tunnel

由九龍東 / 香港東往將軍澳
From Kowloon East / Hong Kong East to Tseung Kwan O

由九龍東往將軍澳–藍田隧道
From Kowloon East To Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel

方向標誌
Directional Signs

由九龍東 / 香港東往將軍澳
From Kowloon East / Hong Kong East to Tseung Kwan O

由香港東往將軍澳–藍田隧道
From Hong Kong East To Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel

方向標誌
Directional Signs

1

2

由九龍東 / 香港東往將軍澳
From Kowloon East / Hong Kong East to Tseung Kwan O

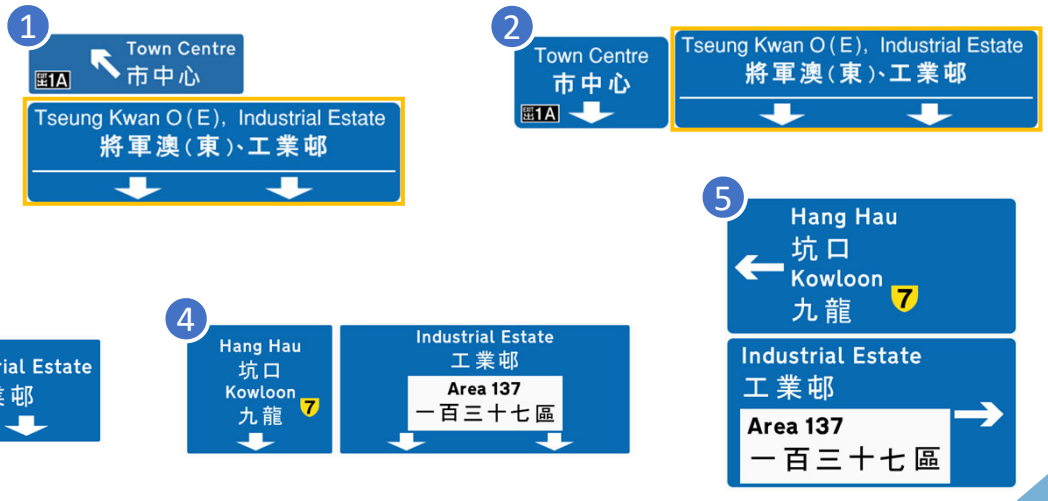
由將軍澳–藍田隧道往將軍澳
From Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel To Tseung Kwan O

方向標誌
Directional Signs

由九龍東 / 香港東往將軍澳
From Kowloon East / Hong Kong East to Tseung Kwan O

由將軍澳–藍田隧道往將軍澳東（百勝角、日出康城、將軍澳工業邨、137區等）
From Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel To Tseung Kwan O East
(Pak Shing Kok, LOHAS Park, Tseung Kwan O Industrial Estate, Area 137, etc.)

方向標誌
Directional Signs



將軍澳交匯處
Tseung Kwan O Interchange

由 寶順路 / 寶邑路 / 跨灣連接路 往 將軍澳–藍田隧道
From **Po Shun Road / Po Yap Road / Cross Bay Link** To **Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel**

將軍澳交匯處
Tseung Kwan O Interchange

由 將軍澳–藍田隧道 往 寶順路 / 寶邑路 / 跨灣連接路
From **Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel** To **Po Shun Road / Po Yap Road / Cross Bay Link**

方向標誌 Directional Signs

圖例 Legend

行車路線 Traffic Route

- 往將軍澳 / 坑口 / 寶林 / 西貢
  To Tseung Kwan O / Hang Hau / Po Lam / Sai Kung
- 往調景嶺
  To Tiu Keng Leng
- 往百勝角 / 日出康城 / 將軍澳工業邨
  To Pak Shing Kok / LOHAS Park / Tseung Kwan O Industrial Estate

選定行車路線
Get In Lane

藍田交匯處
Lam Tin Interchange

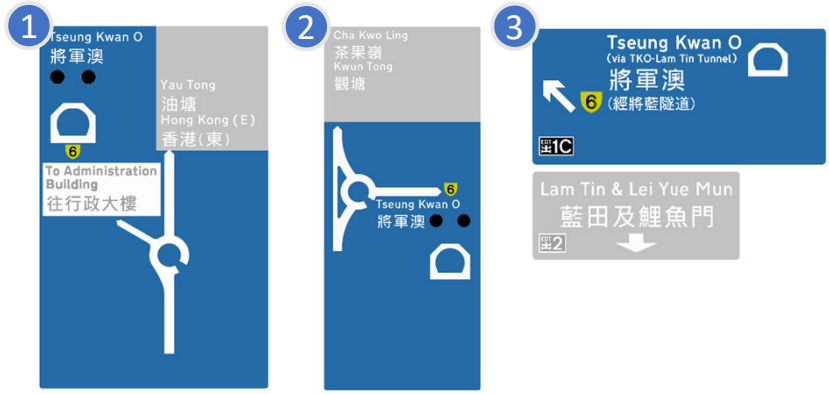
由 東區海底隧道 / 茶果嶺道 往 將軍澳–藍田隧道
From **Eastern Harbour Crossing / Cha Kwo Ling Road** To **Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel**

圖例 Legend

行車路線 Traffic Route

- 由觀塘 / 九龍灣 From Kwun Tong / Kowloon Bay
- 由油塘 / 鯉魚門 From Yau Tong / Lei Yue Mun
- 由東區海底隧道 From Eastern Harbour Crossing
- 選定行車路線 Get In Lane

方向標誌 Directional Signs



藍田交匯處
Lam Tin Interchange

由 將軍澳–藍田隧道 往 東區海底隧道 / 茶果嶺道
From **Tseung Kwan O – Lam Tin Tunnel** To **Eastern Harbour Crossing / Cha Kwo Ling Road**

圖例 Legend

行車路線 Traffic Route

- 往觀塘 / 九龍灣 To Kwun Tong / Kowloon Bay
- 往油塘 / 鯉魚門 To Yau Tong / Lei Yue Mun
- 往東區海底隧道 To Eastern Harbour Crossing
- **選定行車路線 Get In Lane**

方向標誌 Directional Signs

1

前往香港（東）的駕駛者需使用**將軍澳–藍田隧道**慢線
Drivers to Hong Kong (E) should use the nearside lane of tunnel

2

工程網址及電郵

Project Website and Email

Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel

https://www.tko-ltt.hk/

tkoltt@cedd.gov.hk

Cross Bay Link, Tseung Kwan O

https://www.cblsbtko.hk/

cbl@cedd.gov.hk